

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY**

**Réunion extraordinaire du conseil
Special meeting of Council**

**Le mercredi 2 septembre 2015
Wednesday September 2, 2015**

**16h00
4:00 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL
MINUTES**

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, mairesse/Mayor
Les conseillers/Councillors : André Chamaillard, Pierre Ouellet,
Yves Paquette, Johanne Portelance et/and Michel Thibodeau

Absence motivée/Motivated absence

Daniel Lalonde, conseiller/Councillor

Personnes-ressources/Resource persons

Christine Groulx,	greffière / Clerk
Élise Larocque,	gestionnaire en ressources humaines / Human Resources Manager

**1. Ouverture de la réunion
extraordinaire**

La mairesse ouvre la réunion à 16h00.

**Opening of the Special
meeting**

Mayor calls the meeting to order at
4:00 p.m.

Réunion extraordinaire du conseil – le 2 septembre 2015

Special meeting of Council – September 2, 2015

Page 2

2. Adoption de l'ordre du jour

R-390-15

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'André Chamaillard

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel
que présenté.

Adoptée.

Adoption of the agenda

R-390-15

Moved by Johanne Portelance
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved that the agenda be adopted
as presented.

Carried.

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

**** Réunion à huis clos**

R-391-15

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis
clos à 16h01 pour discuter de l'article 4.

Adoptée.

Closed meeting

R-391-15

Moved by André Chamaillard
Seconded by Pierre Ouellet

Be it resolved to hold a closed meeting at
4:01 p.m. to discuss item 4.

Carried.

**** Réouverture de la réunion extraordinaire**

R-392-15

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'Yves Paquette

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion à
17h10.

Adoptée.

Reopening of the Special meeting

R-392-15

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to reopen the meeting at
5:10 p.m.

Carried.

4. Personnel

Pour discussion.

Personnel

Réunion extraordinaire du conseil – le 2 septembre 2015

Special meeting of Council – September 2, 2015

Page 3

5. **Ajournement**

R-393-15

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui d'Yves Paquette

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à
17h10.

Adjournment

R-363-15

Moved by André Chamaillard
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved that the meeting be
adjourned at 5:10 p.m.

Adoptée.

Carried.

ADOPTÉ CE

ADOPTED THIS

28^e

28th

JOUR DE

DAY OF

SEPTEMBRE

SEPTEMBER

2015.

2015.

Jeanne Charlebois, Mairesse/Mayor

Christine Groulx, Greffière/Clerk